

POZIV NA ISKAZ INTERESA ZA UGOVORNO OSOBLJE
FUNKCIJSKA SKUPINA II. – ODGOJITELJI/NJEGOVATELJI (M/Ž)
za djecu od 0 do 3 godine U JASLICAMA

EPSO/CAST/S/13/2015

I. UVOD

Na zahtjev Europske komisije, Europski ured za odabir osoblja (EPSO) započinje postupak odabira za uspostavu baze podataka uspješnih kandidata kojom će se služiti za zapošljavanje ugovornog osoblja kao odgojitelja/njegovatelja za djecu od 0 do 3 godine u jaslicama.

Europska komisija zapošljava ugovorno osoblje kako bi osigurala dodatne kapacitete u tehničkim područjima. Ugovorno osoblje zapošljava se u skladu s uvjetima navedenima u točki IX. ovog poziva na iskaz interesa.

Uvjeti rada u europskim institucijama uređeni su Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije i dostupni su u cjelovitom obliku na adresi <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:HR:PDF>¹.

Bazom podataka kandidata koristit će se Europska komisija. Mjesto rada uglavnom će biti Bruxelles i Ispra ovisno o potrebama službe.

Komisija napominje da se na pozive za iskaz interesa za ugovorno osoblje obično javlja velik broj visoko kvalificiranih kandidata. Stoga je vjerojatno da će broj uspješnih kandidata čija će se imena unijeti u bazu podataka biti veći od broja slobodnih radnih mjesta za ugovorno osoblje koji nudi Komisija za profil na koji se odnosi ovaj postupak odabira.

Približan broj uspješnih kandidata potrebnih u razdoblju od tri godine 2016. – 2019.:

| Funkcijska skupina | Naziv funkcije | Broj |
|---------------------------|--|-------------|
| FS II. | Odgojitelji/njegovatelji za djecu od 0 do 3 godine u jaslicama | 130 |

II. OPIS RADNOG MJESTA

Ugovorni djelatnik će pod nadzorom dužnosnika EU-a obavljati sljedeće zadaće:

- u jaslicama Europske komisije (u Bruxellesu ili Ispri) osigurati društveni i edukativni boravak za grupu djece u dobi od 0 do 3 godine, u skladu s pedagoškim programom koji služi kao referentni okvir, kako bi se svakom djetetu omogućila izgradnja vlastitog

¹ Opće provedbene odredbe kojima se uređuju uvjeti zaposlenja ugovornog osoblja koje zapošljava Europska komisija dostupne su na web-mjestu EPSO-a: http://europa.eu/epso/index_hr.htm. Međutim kandidate upozoravamo da se te opće odredbe trenutačno revidiraju.

identiteta i autonomije te razvoj sposobnosti

- stvoriti mirno i sigurno okruženje u kojem se dijete osjeća dobro i u kojem se može razvijati
- posvetiti svakom djetetu pojedinačno pažnju koja mu je potrebna, posebno u trenucima u kojima su u bliskom kontaktu s djecom (obroci i njega)
- uspostaviti i održavati uljudne odnose s roditeljima i surađivati s njima kako bi olakšali djetetovu integraciju i razvoj
- aktivno sudjelovati u različitim edukacijskim aktivnostima kako bi ojačali svoje stručne kompetencije i osigurali dosljednu primjenu odabrane pedagoške metode
- raditi kao fleksibilan član tima, što uključuje zamjenjivanje kolega u slučaju potrebe
- prema potrebi, pripremati bočice za hranjenje u skladu sa strogim pravilima higijene i sigurnosti u kolektivu.

III. OKVIRNI VREMENSKI RASPORED POSTUPKA ODABIRA

Postupak odabira vodit će EPSO uz pomoć povjerenstva za odabir koje se sastoji od predstavnika službi Komisije. **Okvirni** vremenski raspored jest sljedeći:

| FAZE | OKVIRNI DATUMI |
|------------------------------------|------------------------|
| Prijave | srpanj 2015. |
| Odabir na temelju probira talenata | kolovoz 2015. |
| Test kompetencija | rujan – listopad 2015. |
| Rezultati testa kompetencija | studeni 2015. |

IV. UVJETI ZA SUDJELOVANJE U NATJEČAJU

Komisija primjenjuje politiku jednakih mogućnosti i prihvaća prijave bez razlikovanja na temelju rase, etničkog podrijetla, političkog, filozofskog ili religioznog uvjerenja, dobi ili invaliditeta, spola ili spolne orijentacije te neovisno o bračnom stanju ili obiteljskoj situaciji.

Kako bi se mogao zaposliti kao ugovorni djelatnik, kandidat na dan isteka roka za elektroničku prijavu mora ispunjavati sljedeće uvjete:

A. Opći uvjeti

- a) biti državljanin jedne od država članica Europske unije
- b) uživati sva građanska prava
- c) imati ispunjene sve zakonske obveze svoje matične države u pogledu vojne službe
- d) dostaviti dokaze o primjerenosti osobnosti za obavljanje predmetnih dužnosti
- e) udovoljavati zahtjevima o tjelesnoj sposobnosti za traženi posao.

B. Posebni minimalni uvjeti – obrazovanje/iskustvo

Odgojitelji/njegovatelji (M/Ž) za djecu u dobi od 0 do 3 godine u jaslicama

- poslijesrednjoškolsko obrazovanje potvrđeno diplomom u području njege i odgoja male djece ili
- poslijesrednjoškolsko obrazovanje potvrđeno diplomom u području različitom od područja njege i odgoja male djece, nakon kojega je stečeno profesionalno iskustvo od najmanje tri godine izravno povezano sa zadaćama opisanima u točki II. ili

- srednjoškolsko obrazovanje u području njege i odgoja male djece, potvrđeno diplomom kojom se omogućuje poslijesrednjoškolsko obrazovanje, nakon kojega je stečeno profesionalno iskustvo od najmanje tri godine od kojih je najmanje godinu dana izravno povezano sa zadaćama opisanima u točki II. ili
- srednjoškolsko obrazovanje potvrđeno diplomom u području različitom od područja njege i odgoja male djece, potvrđeno diplomom kojom se omogućuje poslijesrednjoškolsko obrazovanje, nakon kojega je stečeno profesionalno iskustvo od najmanje tri godine iskustva izravno povezano sa zadaćama opisanima u točki II. ili
- završeno obvezno obrazovanje i ukupno osam godina
 - relevantnog stručnog osposobljavanja za posao odgojitelja/njegovatelja za djecu u dobi od 0 do 3 godine i/ili
 - profesionalnog iskustva na poslu odgojitelja/njegovatelja za djecu u dobi od 0 do 3 godine.

Napomena: U tom se kontekstu stručno osposobljavanje može uzeti u obzir samo ako uključuje najmanje jednu akademsku godinu osposobljavanja u punoj nastavnoj satnici nakon obveznog obrazovanja i ako je potvrđeno potvrdom koju je priznala država članica Europske unije.

C. Znanje jezika

a) **Jezik 1**
i **Glavni jezik:** temeljito znanje jednog od službenih jezika Europske unije⁶ (najmanje na razini C1²).

b) **Jezik 2**
Zadovoljavajuća razina znanja engleskog, francuskog ili njemačkog jezika (razina B2) (taj jezik mora obvezno biti različit od jezika 1).

U skladu s presudom Suda Europske unije (Veliko vijeće) u predmetu C-566/10 P, Talijanska Republika protiv Komisije, institucije Unije moraju obrazložiti ograničavanje izbora drugog jezika za ovaj postupak odabira na ograničen broj službenih jezika Unije.

Stoga se kandidati obavještavaju da su mogućnosti izbora drugog jezika u ovom postupku odabira određene u interesu službe prema kojemu novozaposleno osoblje mora biti odmah operativno i sposobno učinkovito komunicirati u svakodnevnom radu. U suprotnom bi učinkovito djelovanje institucija bilo ozbiljno ugroženo.

U skladu s dugogodišnjom praksom institucija Unije povezanom s upotrebom jezika u internoj komunikaciji te uzimajući u obzir potrebe službi u smislu

⁶ Službeni su jezici Europske unije sljedeći: bugarski (BG), češki (CS), danski (DA), engleski (EN), estonski (ET), finski (FI), francuski (FR), grčki (EL), hrvatski (HR), irski (GA), latvijski (LV), litavski (LT), mađarski (HU), malteški (MT), nizozemski (NL), njemački (DE), poljski (PL), portugalski (PT), rumunjski (RO), slovački (SK), slovenski (SL), španjolski (ES), švedski (SV) i talijanski (IT).

² Vidi referentnu tablicu na web-mjestu Europassa. Kandidati mogu pristupiti tablici klikom na sljedeću poveznicu: <http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr>

vanjske komunikacije i obrade dokumenata, najčešće se upotrebljavaju engleski, francuski i njemački jezik. Nadalje, engleski, francuski i njemački jezici su koje kandidati koji imaju slobodu izbora u postupku odabira najčešće biraju kao drugi jezik. Ta činjenica potvrđuje trenutačne obrazovne i profesionalne standarde prema kojima se od kandidata za zapošljavanje na radna mjesta u institucijama Europske unije očekuje da se savršeno služe najmanje jednim od tih jezika.

Stoga je radi usklađivanja interesa službe te potreba i sposobnosti kandidata, uzimajući u obzir i specifično područje ovog postupka odabira, legitimno organiziranje testova na tim trima jezicima kako bi se osiguralo da, bez obzira na njihov prvi službeni jezik, svi kandidati vladaju barem jednim od tih triju službenih jezika na radnoj razini. Nadalje, radi jednakosti postupanja prema svim kandidatima, svatko, uključujući kandidate čiji je prvi službeni jezik jedan od tih triju jezika, mora polagati test na svojem drugom jeziku koji od tih triju odabere. Takvo testiranje posebnih kompetencija institucijama Unije pomaže procijeniti jesu li kandidati sposobni odmah učinkovito djelovati u okruženju vrlo sličnom stvarnim uvjetima na radnome mjestu. To ne dovodi u pitanje naknadno jezično obrazovanje kojim se postiže sposobnost obavljanja poslova na trećem jeziku prema članku 85. stavku 3. UZOS-a.

Kandidati mogu kao glavni jezik (L1) prijaviti samo jedan od 24 službena jezika Europske unije. Od trenutka potvrde elektroničkog obrasca prijave odabrani se jezici više neće moći mijenjati.

V. POSTUPAK I ROK ZA PODNOŠENJE PRIJAVE

Prijava se podnosi elektronički slijedeći upute na *web*-mjestu EPSO-a (http://europa.eu/epso/apply/jobs/index_hr.htm), a posebno one u [vodiču za elektroničku prijavu](#). Obrazac prijave mora se ispuniti na engleskom, francuskom ili njemačkom jeziku.

Kandidat je dužan ispuniti elektroničku prijavu prije roka. Naš je savjet da se za prijavu ne čeka do posljednje minute jer se u slučaju velikog opterećenja veza ili gubitka internetske veze može dogoditi da se cijeli postupak elektroničke prijave mora ponoviti, što nakon isteka roka više neće biti moguće.

Od trenutka kada se potvrdi prijava više se neće moći unositi nikakve promjene, a unesene podatke EPSO odmah obrađuje u cilju organiziranja postupka odabira.

ROK ZA PRIJAVU (uključujući potvrdu prijave):

23. srpnja 2015. u 12.00 (podne) po briselskom vremenu

VI. FAZE POSTUPKA ODABIRA

Postupak odabira sastoji se od dvije faze:

| | |
|--------|-------------------|
| FAZA 1 | PROBIR TALENATA |
| FAZA 2 | TEST KOMPETENCIJA |

FAZA 1: PROBIR TALENATA

Kandidati će se birati na temelju kvalifikacija, posebice diploma i profesionalnog iskustva, u skladu s kriterijima navedenima u nastavku. Kandidati čiji profili najbolje odgovaraju dužnostima i kriterijima odabira bit će pozvani na test kompetencija.

Za odabir na temelju kvalifikacija imenovat će se povjerenstvo za odabir koje će pomagati EPSO-u u toj fazi postupka odabira. Prvu fazu čini analiza dostavljenih informacija s obzirom na kriterije navedene u nastavku.

Kriteriji na temelju kojih se procjenjuju kandidati:

| | |
|-----------|---|
| 1. | profesionalno iskustvo od najmanje godine dana u području njege male djece u grupi |
| 2. | završen diplomski ili poslijediplomski studij u području njege i odgoja male djece |
| 3. | uz diplomu iz kriterija 2., dodatna diploma iz područja skrbi za djecu |
| 4. | osposobljavanje povezano s područjem odgoja i njege za djecu u dobi od 0 do 3 godine (osposobljavanje od najmanje 3 dana pri profesionalnoj organizaciji) |
| 5. | zadovoljavajuća razina znanja (razina B2 ³) jednog ili više sljedećih jezika: talijanski, francuski ili engleski (čak i ako su ti jezici kandidatov jezik 1 i/ili jezik2) |
| 6. | profesionalno iskustvo u primjeni aktivnih pedagoških metoda |
| 7. | nedavno profesionalno iskustvo (unutar protekle 3 godine) ili nedavno osposobljavanje (unutar protekle 3 godine) u pružanju prve pomoći i/ili kardiopulmonarnoj reanimaciji djece |
| 8. | profesionalno iskustvo ili osposobljavanje u području rada s djecom s posebnim potrebama |
| 9. | profesionalno iskustvo ili osposobljavanje u jednom od sljedećih područja: dječja književnost/pripovijetke, glazba, umjetničke radionice. |

Odabir na temelju kvalifikacija provodi se **isključivo** na osnovi informacija koje je kandidat dostavio u kartici „Probir talenata“ obrasca za prijavu, a odvija se u dvije faze:

- svako je pitanje ponderirano na ljestvici od 1 do 3, ovisno o važnosti pojedinih kriterija
- povjerenstvo za odabir pregledava odgovore kandidata i dodjeljuje od 0 do 4 boda za svaki odgovor; bodovi se tada množe koeficijentima (ponderiranje) dodijeljenima odgovarajućim kriterijima.

Kandidati koji ostvare najveći broj bodova bit će pozvani na test kompetencija (na test kompetencija poziva se broj kandidata koji je prosječno tri puta veći od broja koji traži Europska komisija). Ako se na zadnjem mjestu na popisu nalazi više kandidata s istim bodovima, svi će oni biti pozvani na test kompetencija.

Kandidatima napominjemo da će, budu li pozvani na razgovor, morati donijeti svu popratnu dokumentaciju kojom potkrepljuju izjave iz kartice „Probir talenata“. Utvrdi li se da su dostavljene informacije netočne, kandidati će biti isključeni iz postupka odabira i njihovo će ime biti uklonjeno iz baze podataka.

³ Vidi referentnu tablicu na *web*-mjestu Europassa:

http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/CEF/LanguageSelfAssessmentGrid.csp?loc=fr_FR

FAZA 2: TEST KOMPETENCIJA

Kandidati će polagati test kompetencija kako bi se ocijenilo njihovo znanje u pogledu profila odgojitelja/njegovatelja za djecu od 0 do 3 godine u jaslicama, kako je opisan u točki II. ovog poziva.

Svi kandidati koji prijeđu bodovni prag ulaze u bazu podataka.

| Vrsta testa | Predviđen o vrijeme | Jezik testa | Najveći broj bodova | Bodovni prag |
|--|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| Pitanja s višestrukim izborom odgovora | 50 minuta | Jezik 2 (J2) | 25 | 16 |

Riječ je o testu na računalu koji će se održati u jednom od centara koji se nalaze u državama članicama. Kandidati će na vrijeme biti obaviješteni o načinu testiranja.

VII. REZULTATI TESTOVA

Rezultati pregleda životopisa i testova kompetencija objavit će se u EPSO računima kandidatâ.

VIII. UPIS U BAZU PODATAKA

Imena kandidata koji prijeđu bodovni prag na testu kompetencija unijet će se u bazu podataka i ni na koji se drugi način neće objavljivati. Pristup toj bazi podataka imat će Europska komisija. Pristup mogu dobiti i druge europske institucije/agencije u slučaju potrebe za takvim profilima. Baza podataka bit će valjana tri godine od dana kada kandidati zaprime obavijest o rezultatima.

IX. ODABIR U SVRHU POTENCIJALNOG ZAPOSLENJA

Upisom u bazu podataka nije zajamčeno da će kandidat dobiti ponudu za posao. Kada se pojavi slobodno radno mjesto, institucije će pretražiti bazu podataka i pozvati na intervju one kandidate koji najbolje odgovaraju zahtjevima predmetnog radnog mjesta. Tada, ovisno o rezultatima tog intervjua, kandidati mogu dobiti službenu ponudu za posao. Tijekom intervjua ocjenjivat će se i poznavanje glavnog jezika. Odabranom kandidatu bit će ponuđen ugovor za ugovornog djelatnika prema članku 3.a⁴ u skladu s navedenim u nastavku.

| Ugovor | Mjesto rada |
|---|---|
| Ugovor za ugovornog djelatnika prema članku 3.a (nakon kojega se može dobiti ugovor na neodređeno | Europska komisija (uredi „Infrastruktura i logistika“) u Bruxellesu (OIB) i Ispri (OIB) |

⁴ Prema članku 3.a Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije te u skladu s uvjetima propisanim Uvjetima zaposlenja ostalih službenika i općim provedbenim odredbama institucije, agencije ili ureda.

X. POSTUPCI PROVJERE / ŽALBENI POSTUPCI

Odredbe koje se odnose na postupke provjere možete pronaći na *web*-mjestu EPSO-a:

http://europa.eu/epso/apply/how_apply/importantdocuments/index_hr.htm

XI. KOMUNIKACIJA

EPSO će stupiti u kontakt s kandidatima putem njihovih EPSO računa. Kandidati moraju redovito, najmanje dva puta tjedno, putem svojeg računa EPSO pratiti odvijanje postupka i provjeravati informacije koje se odnose na njihovu prijavu. Ako zbog tehničkih problema koji se mogu pripisati EPSO-u kandidat to ne može učiniti, o tome mora odmah obavijestiti EPSO.

Poveznicu za svu korespondenciju s EPSO-om naći ćete na [stranici za kontakt](#) ili na *web*-mjestu eu-careers.info.

Kako bi se osiguralo da su svi opći tekstovi i sva komunikacija između kandidata i EPSO-a jasni objema stranama, pozivi na polaganje različitih testova i korespondencija između kandidata i EPSO-a bit će isključivo na engleskom, francuskom ili njemačkom jeziku.

XII. RAZLOZI ZA DISKVALIFIKACIJU POVEZANI S POSTUPKOM PRIJAVE

EPSO pridaje veliku važnost poštovanju načela jednakog postupanja. Zbog toga će EPSO diskvalificirati one kandidate za koje u bilo kojoj fazi postupka ustanovi da su otvorili više od jednog EPSO računa, poslali više od jedne prijave za ovaj postupak odabira ili dali lažne izjave.

Prijevara ili pokušaj prijave može dovesti do kazne. Važno je naglasiti da se od osoba koje se zapošljavaju u institucijama traži najviši mogući integritet.

XIII. POSEBNE ODREDBE

a) Stanje u trenutku prijave

| | |
|----|--|
| 1. | Kandidati s invaliditetom ili u stanju koje bi moglo prouzročiti poteškoće pri polaganju ispita moraju označiti odgovarajuće polje u elektroničkom obrascu prijave i navesti koje aranžmane smatraju potrebnima za optimalno polaganje ispita, obavezno navodeći broj postupka odabira i broj prijave. |
| 2. | Nakon potvrde elektroničkog obrasca prijave potrebno je što je prije moguće poslati, prema potrebi, liječničku potvrdu ili potvrdu o invaliditetu koju je izdalo nadležno tijelo. Nakon analize popratne dokumentacije utvrdit će se posebni aranžmani koji odgovaraju pojedinom slučaju kako bi se, koliko je moguće, zadovoljili opravdani zahtjevi. Zahtjevi i popratna dokumentacija šalju se na adresu e-pošte: EPSO-accessibility@ec.europa.eu faksom na broj: +32 22998081, naslovljeno na „EPSO accessibility” ili poštom na adresu: European Personnel Selection Office (EPSO) „EPSO accessibility” (C-25) 1049 Bruxelles |

| | |
|--|---------|
| | BELGIJA |
|--|---------|

b) Stanje nastalo nakon prijave

| | |
|----|---|
| 1. | Ako prethodno opisano stanje nastane nakon roka za elektroničku prijavu, kandidat mora što je prije moguće o tome obavijestiti EPSO navodeći u pisanom obliku aranžmane koje smatra potrebnima uz popratnu dokumentaciju kojom dokazuje svoju situaciju. |
| 2. | Cjelokupnu dokumentaciju treba poslati na adresu e-pošte: EPSO-accessibility@ec.europa.eu, na broj telefaksa: +32 22998081, uz napomenu „EPSO accessibility” ili poštom na adresu: European Personnel Selection Office (EPSO) „EPSO accessibility” (C-25) 1049 Bruxelles BELGIJA |